

주거니 받거니



A: 안녕하세요! 저는 새로 온 김상우라고 합니다.
잘 부탁 드립니다!

大家好！我是新来的金尚宇，
请多多指教！

[Dà jiā hǎo ! Wǒ shì xīn lái de jīn shàng yǔ ,
qǐng duō duō zhǐ jiào !]

B: 이분은 오늘 새로 오신 김상우, 김경리입니다.
여러분들이 김경리를 많이 도와주세요.

这位是今天刚来的金尚宇，金经理。
请大家多多帮助他。

[Zhè wèi shì jīn tiān gāng lái de jīn shàng yǔ , jīn jīng lǐ 。
Qǐng dà jiā duō duō bāng zhù tā 。]



원어민 꿀 Tip

중국 직장에 텃세가 있나요?

☞ 네. 있습니다.

물론 중국인들은 종종 '오픈 마인드'를 가지고 있다는 평가를 듣곤 하지만, 모두 상대적인 것입니다.

사실 어디나 그렇듯이, 직장에는 텃세가 존재합니다.

그러므로 새로운 조직으로 합류했을 때
첫인사는 겸손하게 하는 것이 여러모로 좋습니다.

추가학습

안녕하세요! 저는 한국 본부에서 온 이준이라고 합니다.
여러분과 같이 업무를 할 수 있어서 정말 기쁘네요!

大家好！我是来自韩国本部的李俊。
很高兴能和大家共事！

[Dà jiā hǎo ! Wǒ shì lái zì hán guó běn bù de lǐ jùn 。
Hěn gāo xìng néng hé dà jiā gòng shì !]

안녕하세요! 저는 한국 연구소에서 온 Rocky입니다.
앞으로, 회사 생활을 통해 모두가 같이 발전했으면 좋겠습니다.

大家好！我是来自韩国研究所的Rocky。
希望可以和大家在以后的工作中共同进步！

[Dà jiā hǎo ! Wǒ shì lái zì hán guó yán jiū suǒ de Rocky。
Xī wàng kě yǐ hé dà jiā zài yǐ hòu de gōng zuò zhōng gòng tóng jìn bù !]

주거니 받거니



A: 죄송합니다만, 제가 잘 모르는 부분이 좀 있는데,
혹시 잠깐 여쭙 봐도 될까요?

不好意思，我有些地方不太明白。

能请教您一下吗？

[Bù hǎo yì sī , wǒ yǒu xiē dì fāng bù tài míng bái 。

Néng qǐng jiào nín yī xià ma ?]

B: 그럼요. 제가 무엇을 도와 드릴까요?

当然可以。有什么地方可以帮到您？

[Dāng rán kě yǐ 。 Yǒu shén me dì fāng kě yǐ bāng dào nín ?]



원어민 꿀 Tip

상대방에게 도움을 청할 때,
어떻게 하면 도움 받을 확률을 높일 수 있어요?

☞ 도움을 청할 때 대략적인 요소시간이나 분량을 말하세요.

예:

'能占用您大约15分钟的时间吗?'

[Néng zhàn yòng nín dà yuē shí wǔ fēn zhōng de shí jiān ma ?]

15분 정도의 시간을 내줄 수 있으세요?

'大概是一张A4纸的大小的内容,
能拜托你翻译一下吗?'

[Dà gài shì yī zhāng A sì zhǐ de dà xiǎo de nèi róng ,
néng bài tuō nǐ fān yì yì xià ma ?]

대략 A4지 한 장 정도의 내용인데, 혹시 번역 한 번 해주셔도 될까요?

추가학습

죄송합니다만, 질문 몇 개가 있는데,
혹시 여쭙 봐도 될까요?

不好意思,
能请教您几个问题吗?

[Bù hǎo yì sī ,
néng qǐng jiào nín jǐ gè wèn tí ma ?]

죄송합니다만,
혹시 프린트를 어떻게 하는지 알려주실 수 있을까요?

不好意思,
能请教您怎么打印文件吗?

[Bù hǎo yì sī ,
néng qǐng jiào nín zěn me dǎ yìn wén jiàn ma ?]